

## **Abréviations et symboles employés.**

°(odalisque) = mot appartenant à la langue soutenue

(gars)° = mot familier

† = mot /tour vieilli ou archaïque

†† = très vieilli ou vieux

\* = tour fautif / R = rare

'hippie = h aspiré

fam. = familier

p.ext. = par extension

R = rare

com. perso. = communication personnelle

S = sondages

NO : la nouvelle orthographe =les rectifications orthographiques préconisées par le Conseil supérieur de la langue française et publiées dans le *Journal officiel de la République française* le 6 décembre 1990.

### **Abréviations des journaux cités.**

MO = Le Monde / SO= Sud Ouest / VN = Voix du Nord / 20M = 20 minutes/ Hum = L'humanité / Fig.= Le Figaro/Lib. = Libération / DÉP = La Dépêche / Nobs. = Le Nouvel observateur / JDD= le journal du Dimanche / Par. =Le Parisien /AA = L'avenir de l'Artois / ALS = L'Alsace / PRO = Le Progrès /RL = Le Républicain Lorrain / P = Le Point / ML = Midi Libre / ECH. = Les Échos / NM = Nice Matin /VM = Var Matin /TÉL = Le Télégramme /BP = Le Bien Public / MA = Le Matin / NR = La Nouvelle République /Soir = Le Soir / Libre = La Libre Belgique / DN = La Dernière Heure /AV =L'Avenir/ MON =La Montagne

### **Grammaires ou dictionnaires cités.**

G-G = Grevisse –Goosse/ Le Bon usage (14<sup>e</sup> édition) (la meilleure grammaire française, d'après Gide)

Hanse =Nouveau dictionnaire des difficultés du français moderne (5<sup>e</sup> édit.)

GCF = Grammaire critique du français (Wilmet: 5<sup>e</sup> édition)

Il y a grammaire et grammaire (Wilmet : 2015)

GMF = Grammaire méthodique du français (Riegel/ Pellat/Rioul 6<sup>e</sup> édit. 2016)

TLF = Trésor de la langue française (en ligne)

Lagane = Difficultés grammaticales (Larousse)

DUF= Dictionnaire du français usuel (Picoche avec J. –C. Rolland)

PL= Petit Larousse (2016)

PR = Petit Robert (2017)

PRNP = Petit Robert des noms propres (2007)

GLE = Grand Larousse Encyclopédique (1960)

Colin = Nouveau dictionnaire des difficultés du français (2014)

Ac = dictionnaire de l'Académie française (9<sup>e</sup> édition)

Ortho = Dictionnaire orthographique et grammatical (1976)

Warnant = Orthographe et prononciation en français (2006)

Le français correct = 6<sup>e</sup> édit. revue par Michèle Lenoble -Pinson

Lexis = dictionnaire de la langue française (1993)

Code du français courant (Bonnard : 1987)

Dupré =Encyclopédie du bon français dans l'usage contemporain  
F. Keller / J. Batany (1972)

Littré (en ligne) =Dictionnaire de la langue française

VD = Van Dale (français -néerlandais) vierde (=laatste) editie

KOE = Koenen (français -néerlandais) 16<sup>e</sup> druk

Prisma (taal) Grammatica, Van Bellen (zevende druk 2002)

DODF = Dictionnaire d'orthographe et de difficultés du français

Grammaire 2000 (13<sup>e</sup> édit. : De Spiegeleer/ Sinjan / Weekers)

DODF = Dictionnaire d'orthographe et de difficultés du français

DFC = Dictionnaire du français contemporain

Histoire de la langue française (Brunot) (1905-1938)

## TERMINOLOGIE GRAMMATICALE

klinker	une voyelle	a/e/i /o /u
medeklinker	une consonne	b/t/k/l/m
koppelteken	le trait d'union	un sous-marin
accent	l'accent	
-aigu	-aigu	Il est arrivé.
-circonflexe	circonflexe	La forêt
-grave	-grave	Il sème
antecedent	l'antécédent	L'homme qu'il voit
apostrof	l'apostrophe	l'homme
bepaling	le complément	
-bijvoeglijke	-déterminatif	une montre de son père.
-bijwoordelijke	-circonstanciel	Il roule vite.
-van gesteldheid	-attribut du complément	Je la trouve charmante.
volgens. de handeling	d'objet	
bijstelling	l'apposition	Luc, ton copain, est là.
bijv. naamwoord	l'adjectif	petit / grand
-attributief	-épithète	un grand homme
-deel van gezegde	-attribut	Il est grand.
-als bijstelling	-en apposition	Satisfait, il s'endort.
bijwoord	l'adverbe	Il roule prudemment.
bijw. uitdrukking	la locution adverbiale	Il tourne à gauche.
deelwoord	le participe	
-tegenwoordig	-présent	réfléchissant
-voltooid	-passé	Il est parti.
determinanten	les déterminants	
-lidwoord	-l'article	Le prof est ici.
-aanwijzend vnw.	-le. démonstratif	Cet homme est malade.
-bezit. bijvoeg.vnm	-le possessif	C'est mon stylo.
-vragend bijv. vnm	-l'interrogatif	Quel garçon est arrivé ?
-hoofdtelwoord	-le numéral cardinal	Il a cinq livres.
-rangtelwoord	-le numéral ordinal	C'est son deuxième essai.
-onbepaald.bijv.vnm	-l' indéfini	Tout homme est mortel.
gebiedende wijs	l'impératif	Viens ici!
gerondif	le gérondif	Il se rase en chantant.
geslacht	le genre	
-mannelijk	-masculin	le garçon
-vrouwelijk	-féminin	la fille
getal	le nombre	
-enkelvoud	-singulier	Le bureau est fermé.
-meervoud	-pluriel	Les bureaux sont fermés.
gezegde		
-naamwoordelijk deel	l'attribut	Il est professeur.
stomme h	l'h muet	l'homme/ cet homme
aangeblazen h	l'h aspiré	la harpe / cette harpe
handelend voorwerp	le complément d'agent	Il est arrêté par la police.
infinitief	l'infinitif	Partir
inversie	l'inversion	Part-il ?
lidwoord	l'article	...
-bepaald	-défini	Le livre est beau.
-onbepaald	-indéfini	Je vois un cheval.
-delend	-partitif	Je veux du thé.

-samengetrokken -afgekapt lijdende vorm meewerkend voorw. naamwoord -zelfst. naamwoord -bijvoeglijk nw. onderwerp -grammaticaal -logisch rede -directe -indirecte uitgang zelfstandig vnw. -persoonlijk vnw. -aanwijzend vnw. -bezittelijk vnw. -vragend vnw. -onbepaald vnw. -betrekkelijk vnw. tijd -enkelvoudige -samengestelde -onvolt. teg. tijd. -volt.teg.tijd -onvolt. verl.tijd -onvolt. verl. Tijd -volt. verleden tijd -volt. verleden tijd -volt. verleden tijd -onvol. toek.tijd -volt. toek.tijd nabije toekomst -onvol verl.toek.tijd -volt.verl. toek. tijd trappen v.vergelijking -stellende trap -vergroten trap overtreffende trap tussenwerpsel voegwoord -nevenschikkend -onderschikkend voegw.uitdrukking verbinding	-contracté -élide la voix passive compl. d'objet indirect  le substantif l'adjectif le sujet -apparent -réel/logique le style /discours. -direct -indirect la terminaison le pronom -personnel -démonstratif -possessif -interrogatif -indéfini -relatif le temps -simple -composé /surcomposé -indicatif présent -passé composé -imparfait -passé simple -plus-que-parfait -passé antérieur -passé surcomposé -futur simple -futur antérieur -futur proche -futur du passé -fut. antér. du passé degrés de comparaison -le positif -le comparatif -le superlatif l'interjection la conjonction -conj. de coordination -conj. de subordination locution conjonctive la liaison	Il pense aux vacances. C'est l'arme du crime. Il a été tué. Il pense à son fils.  Le garçon vient. La petite fille arrive.  Il pleut. Il faut que je parte.  Il dit : « J'arrive ». Il dit qu'il arrive.  Je le vois. C'est celui-là. Ce n'est pas le mien Lequel voulez-vous ? Je vois quelqu'un. L'homme qui chante.  Je vois mon père. Je l'ai vu./J'ai eu fini. Je <i>chante</i> bien. J'ai bien chanté. Il venait chaque jour. Il fit un pas en avant. Il avait chanté. Il eut chanté. Il a eu chanté. Il chantera. Il aura chanté. Il va chanter. Il a dit qu'il chanterait. Il disait qu'il aurait parlé.  Cet arbre est haut. Il est plus grand que moi Luc est le plus grand. Ah !Que c'est bon !  Rudi court et Marc joue. Je crois qu'il est là. Pars avant qu'il revienne. Ils [z] aiment y aller.
---	---	--

<p> voorwerp  -lijdend  -meewerkend  -belanghebbend vwp.  -handelend vwp.  voorzetsel  -voorzetselgroep  werkwoord  -hulpwerkwoord  -koppelwerkwoord  -overgankelijk  -onovergankelijk  -onpersoonlijk  -wederkerend  wijs  -aantonende  -aanvoegende  -gebiedende  -onbepaalde  -voorwaardelijke  -deelwoord  -gérondif  zin  -bevestigende  -ontkennende  -vragende  -uitroepende  -passieve  -actieve  hoofdzin  bijzin  -bijvoeglijke  -bijwoordelijke  -zelfstandige </p>	<p> le complément  -d'objet direct  -d'objet indirect  -d'attribution  -d'agent  la préposition  la locution prépositive  le verbe  -auxiliaire  -copule  -transitif  -intransitif  -impersonnel  -réfléchi  le mode  -indicatif  -subjonctif  -impératif  -infinitif  -conditionnel  -participe  -gérondif  la phrase  -affirmative  -négative  -interrogative  -exclamative  -passive  -active  la principale  la subordonnée  -adjective/relative  -circonstancielle  -complétive </p>	<p> Il fait son devoir.  Il pense à sa femme.  Je lui répare sa voiture.  Il est arrêté par la police.  C'est sur la table.  Il est à côté de son père.    Il a fait son devoir.  Il est malade.  Il possède une belle villa.  Il sort le soir.  Il pleut.  Il se lave.    Je pars.  Il faut qu'elle vienne.  Venez ici !  Partir, c'est mourir un peu.  Est-ce qu'il viendrait ?  Il est sorti.  en chantant    Je pars.  Je ne pars pas.  Est-ce qu'il part ?  Qu'elle est bête !  Il a été tué par la police.  La police l'a tué.  Je crois qu'il est là.  Je crois qu'il est là.  C'est l'homme qui parle.  Il partira quand elle aura fini.  Je veux qu'il reste. </p>
--	---	---